

## 恭喜匹兹堡中文学校荣获 2018 Squirrel Hill Treasure Awards!



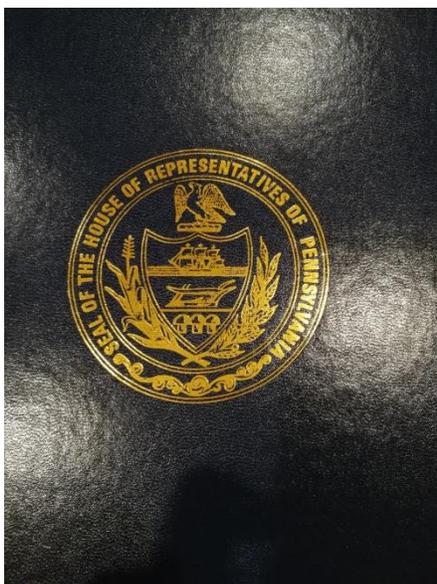
由左至右：莫小平，Holly Blodgett，谢尊，陈虹，Pam Capretta，James McCoy

11月20日晚上6点，匹兹堡中文学校（PCS）谢尊董事长、陈虹校长、莫小平财务总监，汪海霞活动总监，家长刘慧玲、姜宁和学生胡语萌、孔玥琪代表了PCS参加了在Pittsburgh Golf Club举行的2018 Squirrel Hill Treasure Awards颁奖晚宴。匹兹堡中文学校是今年其中一个获奖组织。过去的获奖者包括个人奖匹兹堡市长 Mr. Bill Peduto 或是非盈利组织奖 Allderdice High School 等。中文学校邀请了三位给学校巨大支持的嘉宾，包括匹兹堡教育局运营长 Ms. Pam Capretta、匹兹堡教育局项目经理 Ms. Holly Blodgett 和 Allderdice 高中校长 Dr. James McCoy，一同见证 PCS 在过去十一年对松鼠山社区的杰出贡献。

*“匹兹堡的松鼠山是一个多元化的社区。正是有像 PCS 这样的杰出的组织在当地为社区的多元化努力付出，促使了松鼠山成为一个特别吸引人的社区。我们绝不能让某些人的”恨“而改变这一切。”*这是匹兹堡市长在至全场嘉宾的一部分开场演说。



Treasure Awards 奖牌和宾州州众议院贺信





# Commonwealth of Pennsylvania

## The House of Representatives

### Citation

**Whereas**, The House of Representatives of Pennsylvania takes great pleasure in recognizing those organizations which contribute to the benefit of their communities and ultimately to all the citizens of this Commonwealth; and

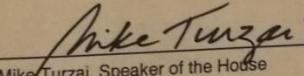
**Whereas**, The Pittsburgh Chinese School is being honored as a 2018 Squirrel Hill Treasure by the Squirrel Hill Urban Coalition at its annual Treasure Awards event, which will be held on November 1, 2018; and

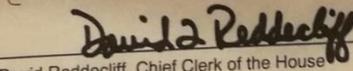
**Whereas**, Founded in 1977, the Pittsburgh Chinese School is a nonprofit educational and cultural organization that strives to promote the learning and understanding of traditional and contemporary Chinese culture and heritage and provide the cultural and historical context for learning the Chinese language. With seventy-nine teachers and staff members, the school offers courses in traditional Chinese folk dance, folk songs, drama, musical instruments, board games and martial arts to more than three hundred students in kindergarten through twelfth grade, as well as adult learners. Throughout its history, the Pittsburgh Chinese School has made inestimable contributions to the welfare of society through a sense of fellowship and through its programs, which are designed to enhance the quality of life for all. A succession of dedicated leaders and staff members has made this possible, keeping ever mindful of the noble maxims of the organization.

**Now therefore**, the House of Representatives of the Commonwealth of Pennsylvania salutes the Pittsburgh Chinese School upon its richly deserved recognition; offers best wishes for continued growth and success in the years to come;

**And directs** that a copy of this citation, sponsored by the Honorable Dan Frankel on October 22, 2018, be transmitted to the Pittsburgh Chinese School.

  
Dan Frankel, Sponsor

  
Mike Turzai, Speaker of the House

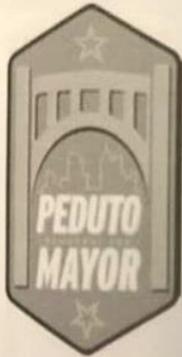
Attest:  
  
David Reddecliff, Chief Clerk of the House





**Congratulations to this year's  
Squirrel Hill Treasures award recipients!**

**The National Council of Jewish Women Pittsburgh  
The Pittsburgh Chinese School  
Natalie Kaplan  
Little Shoes**



**Congratulations!**

**Little Shoes  
Natalie Kaplan  
The Pittsburgh Chinese School  
The National Council of Jewish Women  
This year's Squirrel Hill Treasures award recipients!**

匹兹堡市长和市议院贺信

**Congratulations**

Natalie Kaplan  
The Pittsburgh Chinese  
School  
National Council of  
Jewish Women  
Littles Shoes

*Thank you for your outstanding leadership and  
service in the Pittsburgh community*



**State Senator Jay Costa**  
**Democratic Leader**  
**Representing the 43<sup>rd</sup> District**



OCA - ASIAN PACIFIC AMERICAN ADVOCATES  
CONGRATULATES

# THE PITTSBURGH CHINESE SCHOOL

For being selected as one of 2018's  
Squirrel Hill Treasures



OCA applauds The Pittsburgh Chinese School  
for their dedication these past 41 years connecting  
communities through Chinese language, heritage, and culture.  
We also congratulate all the honorees: Natalie Kaplan, National  
Council of Jewish Women Pittsburgh, and Little Shoes.

[ocapghpa.org](http://ocapghpa.org)

美华协会匹兹堡分会 (OCA Pittsburgh) 贺信

匹茲堡 中文學校



PCS 代表合影

由左至右：徐佳維，莫小平，王海霞，劉慧玲，陳虹，孔玥琪，姜寧，胡語萌，謝尊，謝士杰



PCS 学生

由左至右：胡语萌，孔玥琪

Squirrel Hill magazine 2018 秋季季刊上对 PCS 的介绍：

[https://issuu.com/squirrelhillmagazine/docs/fall\\_2018/18](https://issuu.com/squirrelhillmagazine/docs/fall_2018/18)



(谢尊报道，陈虹摄影)